

Sello CCB 2017

Bibliotecas Nacionales y Regionales



'Transcriu-me!!'

Denominación: Biblioteca de Catalunya

Localidad (Provincia): Barcelona

Comunidad Autónoma: Cataluña

Responsable del proyecto: Eugènia Serra Aranda

Título del proyecto: Transcriu-me!!

Ámbito y tipología

Ámbito en el que se enmarca el proyecto

- Presencia de colecciones y servicios de las bibliotecas en el universo digital
- Cooperación entre bibliotecas de diferentes sectores
- Experiencias innovadoras con recursos adicionales mínimos

Tipología de biblioteca: Biblioteca nacional/regional

Descripción y objetivos

Breve descripción del proyecto: Transcriu-me!! es una iniciativa impulsada por la Biblioteca de Catalunya, abierta a la participación de otras instituciones, para mejorar el acceso a los contenidos digitales mediante la transcripción en línea de documentos manuscritos.

Objetivos: Poner a disposición de los usuarios el contenido de documentos digitalizados que no pueden ser transcritos automáticamente.

Población objeto: Investigadores y ciudadanía en general, que estén interesados en transcribir documentos colaborativamente.

Desarrollo y conclusiones

Metodología:

Transcriu-me!! es una propuesta de colaboración dirigida a investigadores y ciudadanos en general, que quiere mejorar el acceso a los contenidos digitales que publica la Biblioteca de Catalunya. Se enmarca dentro de los proyectos de “crowdsourcing”, basados en la complicidad entre las instituciones y la sociedad, y cuenta con el apoyo del CSUC (Consortio de Servicios Universitarios de Catalunya).

La Biblioteca de Catalunya dispone, desde hace años, de una línea de digitalización de documentos patrimoniales antiguos y modernos que pone a disposición de la comunidad académica y de los ciudadanos en su conjunto, a través de los portales ARCA (Arxiu de Revistes Catalanes Antiques) y MDC (Memòria Digital de Catalunya). Algunos de estos documentos son manuscritos y no se pueden transcribir mediante procedimientos automáticos.

Transcriu-me!! es una herramienta en línea para transcribir. Las transcripciones acabadas se incorporan periódicamente a las digitalizaciones de la Memòria Digital de Catalunya; de esta manera, los documentos manuscritos se pueden buscar por cualquier palabra del texto, lo que mejora los resultados de las búsquedas en el portal, facilita el descubrimiento de los documentos y contribuye a dar a conocer el patrimonio del país.

Transcriu-me!! se ha desarrollado usando la plataforma Omeka. Sobre esta plataforma se ha instalado el plugin Scripto, necesario para realizar las transcripciones y un mediawiki para la gestión de usuarios, permisos y transcripciones.

Una interficie web muy sencilla permite escoger la colección ya en la pantalla inicial. Una vez dentro se listan todos los documentos que forman parte de la colección y se selecciona la imagen a transcribir navegando por las páginas o buscando por palabra clave. También se puede filtrar por estado para ver las transcripciones no iniciadas, las que están en proceso o las finalizadas.

La pantalla de transcripción permite aumentar la medida de la imagen para facilitar la lectura e introducirla en línea en un cuadro de texto, con la ayuda de unas breves normas de transcripción.

Fases:

Transcriu-me!! se inició en 2013 con una selección de la correspondencia y obra original de Joan Maragall, por un lado, y de pergaminos del área geográfica de Organyà, por otro lado. Posteriormente, a medida que se fueron completando las transcripciones, se incorporaron otras colecciones y documentos nuevos como carteleras cinematográficas, de la Filmoteca de Catalunya; Juntas Literarias del Reial Col·legi de Cirurgia de Barcelona, de la Universitat de Barcelona; Obra literaria de Àngel Guimerà, de la Biblioteca de Catalunya; o testimonios bibliotecarios, del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.

Resultados: Hasta el momento se han transcrito completamente seis colecciones, y dos más están en proceso.

Indicadores de evaluación: La evaluación se lleva a cabo con la compleción de las colecciones de documentos transcritos

Posibilidades de réplica:

Cualquier institución que lo desee puede llevar a cabo iniciativas similares a Transcriu-me!! que permiten, gracias a la colaboración, ofrecer documentos digitalizados con el texto transcrito.

Transcriu-me!! se ha desarrollado usando la plataforma Omeka. Sobre esta plataforma se ha instalado el plugin Scripto, necesario para realizar las transcripciones y un mediawiki para la gestión de usuarios, permisos y transcripciones.

Enlaces /URLs al proyecto

- <http://transcriu.bnc.cat/> (<http://transcriu.bnc.cat/>)